

Problemi di spazio con i coperchi?

*Space problems with your lids?
Platzprobleme mit Ihren Deckeln?
蓋の収納スペースにお困りですか?*



In cucina **non sappiamo mai dove metterli**, creano disordine e occupano un sacco di spazio.

*In the kitchen **we never know where to put them**, they do disorder and take a lot of space.*

Nie wissen wir wohin damit in der Küche, Sie nehmen eine Menge Platz weg und sind sperrig.

キッチンのどこに蓋を置くかは永遠の問題です。きちんと並べられず場所をとるからです。



Furbo®

FURBO® e Furbo Scolatutto® sono marchi registrati di proprietà della Eppicotispai.
FURBO® and Furbo Scolatutto® are registered trademarks of Eppicotispai property.
FURBO® und Furbo Scolatutto® sind Warenzeichen der Firma Eppicotispai.

■ Problemi risolti!

con un sistema di coperchi **BREVETTATO** e **SALVASPAZIO**
TRE COPERCHI PIATTI ognuno dei quali copre tre misure di pentole

PROBLEMS SOLVED with a **SYSTEM OF SPACE SAVING PATENTED LIDS**
THREE FLAT LIDS each of which covers three sizes of pots

PROBLEM GELÖST mit einem **PATENTIERTEM System**
von **PLATZSPARENDEN DECKELN**

3 FLACHE DECKELN von denen jede bedeckt drei Größen von Töpfen

その問題は解消できます 特許を受けている、場所をとらない蓋がその方法です
スリーフラットカバー これはどんな鍋にも合う溝がついている蓋



SMALL



MEDIUM



LARGE

Ø14cm.



Ø16cm.



Ø18cm.



Ø20cm.



Ø22cm.



Ø24cm.



Ø26cm.



Ø28cm.



Ø30cm.



■ Il risultato?

Tutti i coperchi di casa **IN 2 CM DI ALTEZZA!**

THE RESULT? All your lids **IN 2 CM OF THICKNESS!**

DAS ERGEBNIS? Alle Ihre Deckeln mit nur 2 cm Dicke!

その結果は? すべての蓋が幅2CMに収まるのです



■ È salvaspazio

IS SPACE-SAVING

SPART PLATZ

スペースの節約に



Anche in frigo
In the refrigerator, too
Ebenfalls im Kühlschrank
冷蔵庫内でも同様です

Nella lavastoviglie occupano solo il posto di un piatto
In the dishwasher they take as much space as one plate, only
In der Spülmaschine beansprucht es genausoviel Platz wie nur ein Teller
食洗機の中でもお皿 1 枚分のスペースしか取りません

■ È scaldavivande

IS DISH WARMER

EINE WÄRMEPLATTE

ディッシュ・ウォーマーに



Per scaldare o scongelare

You can warm or defrost foods

Sie können Lebensmittel damit

warmhalten oder auftauen

食べ物を温めたり、または解凍できます

■ È girafrittate

TO TURN OVER OMELETTES

ZUM WENDEN VON OMLETTES

オムレツを裏返すときに

Guarda come è comodo girare le frittate o estrarre una torta dalla teglia

Look how it is comfortable to turn over omelettes or take a cake out of a baking tin

Schauen Sie wie bequem es ist Omelettes zu wenden oder auch als Tortenretter

どれほど簡単にオムレツを裏返せるか、またはケーキを型から取り出せるか見てください

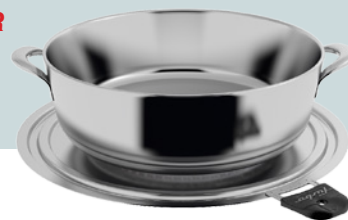


■ È sottopentola

IS A TRIVET

IST EIN UNTERSETZER

五徳です



■ È vassoio

IS A TRAY

IST EIN TABLAR

トレイは



Furbo

■ È di acciaio inox

i manici sono a prova di lavastoviglie.

IS MADE IN STAINLESS STEEL

handles are dishwasher-proof.

HERGESTELLT AUS

ROSTFREIEM EDELSTAHL

die Griffe sind ebenfalls spülmaschinenfest.

ステンレス・スチール製です

柄の部分も食洗機対応

Ora sai perché
si chiama così

In Italian FURBO means "SMART"

Now you know why people call it "FURBO"

In Italien bedeutet FURBO "SCHLAU"

Jetzt wissen Sie warum die Leute sagen "FURBO"

イタリア語の FURBO は"スマート"という意味です。
なぜ"FURBO"と呼ばれるかお分かりいただけたことでしょう

Furbo® Scolatutto

Il nuovo scolapasta salvaspazio brevettato

THE NEW PATENTED SPACE-SAVING STRAINER

DAS NEUE PLATZSPARENDE SIEB PATENTIERT

新しい省スペースのストレーナー

Ø20cm. | Ø22cm. | Ø24cm.



È anche coperchio

quando occorre fare uscire un po' di vapore

IT IS ALSO A LID

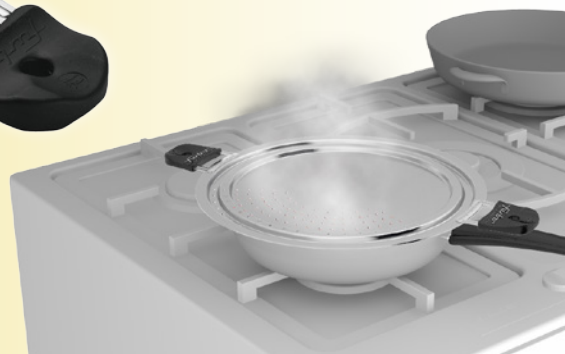
when you need to let some steam out

EBENFALLS EIN DECKEL

ideal um Dampf abzulassen

蓋として

蒸したいときに



Art. 03101
SET FURBO®
FURBO LIDS SET
SET FURBO DECKELN
SMALL
MEDIUM
LARGE



**FURBO®
SCOLATUTTO** Art. 02101
THE SPACE-SAVING STRAINER
DAS PLATZSPARENDE SIEB
L'ECUMOIRE EPARGNE PLACE
SCÜBENDORF SPARESPACE
COADOR "POUÇA ESPAÇO"
100% MADE IN ITALY



Art. 01201
FURBO® MEDIUM

FURBO® SMALL Art. 01101



100% made in Italy

EPPICOTISPAI S.R.L. - Traversa del Casello, 15 - 28877 ORNAVASSO (VB) - ITALY I
T. +39 0323 837584 - F. +39 0323 835285 www.eppicotispai.it - info@eppicotispai.it

I coperchi Furbo e lo Scolatutto sono conformi alle normative europee relative ai materiali a contatto con alimenti. I coperchi Furbo e lo Scolatutto sono brevettati.
Furbo lids and Scolatutto comply with EU regulations for materials in contact with food. Furbo lids and Furbo Scolatutto are patented.
Furbo Deckeln und Scolatutto entsprechen europäischen Normen für Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln. Furbo Deckeln und Scolatutto sind patentiert.